Fräskugel
Cutting ball
Boule fraiseuse
CB70 | CB90





DISTRIBUITO DA
HANS BRAND
Hans Brand Srl - Piazzale Segrino 1 - 20159 Milano MI - T 02 6884113 - F 02 6070683
info@hansbrand.it - www.hansbrand.it

Infoblatt
Information sheet
Feuille d'information

August 20
Version 2.0

Sicherheitshinweise/Safety instructions/Consignes de sécurité

Fräskugel

Die enz® Fräskugel arbeitet ohne Schlag, verfügt aber über eine zuschaltbare Vibration. Die Fräskugel ist mit einem Hartmetall-frontschnitt bestückt für Rohre, welche einen Verstopfungsgrad von über 50% haben. Die seitlichen Schneiden sind selbstschärfend und behalten während ihrer gesamten Lebensdauer ihre Schärfe.
Das Einsatzgebiet der Fräskugel ist vielseitig. Durch ihre Kugelform ist sie sehr bogengängig und beschädigt das Rohr nicht. Die Fräskugel ist leckagefrei und kann mit Recyclingwasser betrieben werden.

Anwendungsbereich

- Verwurzlungen
- Mineralische Ablagerungen
- Kalk

WARNUNG!
Die Fräskugel kann in Rohren mit grösserem Durchmesser wenden. Verwenden Sie ein Sicherheitsrohr. Schwerste Verletzungen können die Folge sein.

WARNUNG!
Das Werkzeug darf nur in geschlossenen Rohren betrieben werden. Schwerste Verletzungen und Sachbeschädigungen können die Folge sein.

VORSICHT!
Maximaler Arbeitsdruck 200 bar (2'900 psi)

VORSICHT!
Fahren Sie mit 80 bar (1'150 psi) bis zur Ablagerung. Danach erhöhen Sie den Druck auf 100 bar (1'450 psi). Schäden am Werkzeug und Rohr können die Folge sein.

VORSICHT!
Das Werkzeug nie springen lassen (manuelles Zurückziehen des Schlauches und dann losschiessen lassen) Schäden können die Folgen sein.

Beim Zurückziehen der Düse das Wasser weiterhin ohne Druck fliessen lassen. Sie verhindern damit, dass durch die Düseneinsätze Schmutzwasser ins Innere der Düse gelangt.

Cutting ball

The enz® cutting ball works without impact, but has the ability to switch in vibration. The cutting ball is equipped with a hard metal front cut for pipes that are more than 50% clogged. The side blades are self-sharpening and maintain their sharpness over their entire service life.
The cutting ball's area of application is diverse. Due to its spherical shape it goes easily around curves without damaging the pipe. The cutting ball is leakage-free and can be operated with recycling water.

Application

- Interlaced roots
- Mineral deposits
- Limescale

WARNiNG!
The cutting ball can turn in pipes with a larger diameter. Use a safety liner. This can result in severe injuries.

WARNING!
The tool may only be operated in closed pipes. This can result in severe injuries and property damage.

CAUTION!
Working pressure max. 200 bar (2'900 psi)

CAUTION!
Drive with 80 bar (1'150 psi) to the deposition. Then increase the pressure to 100 bar (1'450 psi). Damage to the tool and pipe can result.

CAUTION!
Never let the tool jump (manually pull the hose back and then let it fire) Damage can be the consequence.

When retracting the nozzle, continue to allow the water to flow without pressure. This will prevent the dirty water from reaching the inside of the nozzle through the nozzle inserts.

Boule fraisuse

La boule fraiseuse enz® agit sans percussions, mais peut vibrer. Elle est dotée d'un élément de coupe frontale en métal dur pour les tuyaux obstrués à plus de 50%. Les lames latérales sont auto-affûteuses et conservent leur pouvoir tranchant durant toute la durée de vie.
Le domaine d'application de la boule fraiseuse est étendu. Grâce à sa forme sphérique, elle circule facilement dans les coudes et n'abîme pas le tuyau. La boule fraiseuse est sans fuites et peut s'utiliser avec de l'eau recyclée.

Domaine d' application

- Présence de racines
- Dépôts minéraux
- Calcaire

AVERTISSEMENT!
La boule de fraisage peut tourner dans des tuyaux de plus grand diamètre. Utilisez un tuyau de sécurité. Cela peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT!
L'outil ne doit être utilisé que dans des tuyaux fermés. Cela peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.

ATTENION!
Pression de travail maxi 200 bar (2'900 psi)

ATTENION!
Procéder avec 80 bars (1'150 psi) à la déposition. Augmentez ensuite la pression à 100 bars (1'450 psi). Des dommages à l'outil et au tuyau peuvent en résulter.

ATTENION!
Ne laissez jamais l'outil sauter (tirez manuellement le tuyau vers l'arrière puis laissez-le tirer). Des dommages peuvent en résulter.

Laisser couler l'eau sans pression pendant le retrait de la buse. On empêchera ainsi l'eau sale de pénétrer dans la buse par les inserts.

©2020 enz® technik ag

Technische Informationen/Technical information/Informations techniques

Bestell-Nr. Order-Nr. N ° de référence					⌀		⌀xL				max	
					mm	Inch	mm	Inch	l/min	US gpm	bar	psi
420.070A	BSPP 1/2“	-	6xM6	1.1	80-120	3.1-4.7	68x92	2.7x3.6	50	13.2	200	2‘900
420.070AS	BSPP 1/2“	3xM4	6xM6	1.1	80-120	3.1-4.7	68x92	2.7x3.6	80	21.0	200	2‘900
420.090A	BSPP 1/2“	-	6xM6	2.3	100-150	3.9-5.9	89x96	3.5x3.8	50	13.2	200	2‘900
420.090AS	BSPP 1/2“	3xM4	6xM6	2.3	100-150	3.9-5.9	89x96	3.5x3.8	80	21.0	200	2‘900
425.090A	BSPP 1/2“	-	6xM6	2.3	100-150	3.9-5.9	89x96	3.5x3.8	60	15.9	200	2‘900
425.090AS	BSPP 1/2“	3xM4	6xM6	2.3	100-150	3.9-5.9	89x96	3.5x3.8	80	21.0	200	2‘900

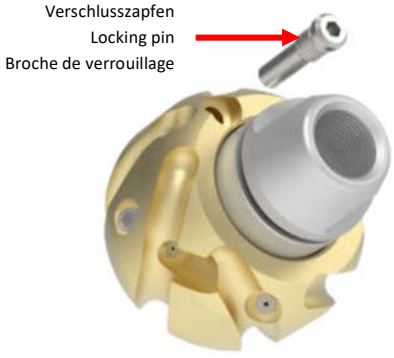
	Anschlussgewinde [“] Connecting thread [“] Raccord fileté [“]		Anwendungsbereich [mm] Aplication range [mm] Champ d’application [mm]		Rotationsdüsen/Bohrungen Rotating nozzles/Holes Buses rotatives/Perçage		Schubstrahl Thrust jet Jet de pousée
⌀xL	Masse [mm] Measures [mm] Dimensions [mm]		min. Durchfluss bei 100 bar min. flow at 100 bar min. flux à 100 bar	max	Maximaler Arbeitsdruck Maximum working pressure Pression de travail maximale		Gewicht [kg] Weight [kg] Poids [kg]

Zubehör/Accessories/Accessoires

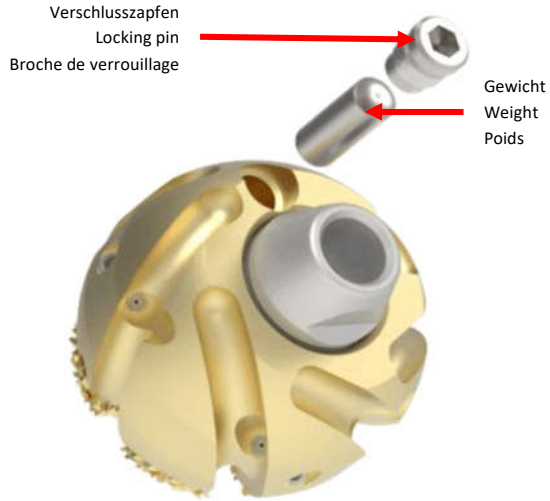
Abbildung/Illustration/Illustration	Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order-Nr./N ° de référence
	Düseneinsatz Ø 0.3-1.5 mm Nozzle insert Ø 0.3-1.5 mm Inserts de buse Ø 0.3-1.5 mm	22.04
	Düseneinsatz Ø 0.3-3.0 mm Nozzle insert Ø 0.3-3.0 mm Inserts de buse Ø 0.3-3.0 mm	22.06
	Verschlusszapfen für CB70 Locking pin for CB70 Broche de verrouillage pour CB70	00420.0702
	Verschlusszapfen für CB90 Locking pin for CB90 Broche de verrouillage pour CB90	00420.0902
	Gewicht für CB90 Weight for CB90 Poids pour CB90	857.1230
	Steckschlüssel 3.5 mm Socket wrench 3.5 mm Clef à douille 3.5 mm	C104
	Steckschlüssel 5 mm Socket wrench 5 mm Clef à douille 5 mm	C101
	Steckschlüssel 5 mm Socket wrench 5 mm Clef à douille 5 mm	C149
	Oil Spray Bio 500 ml Oil Spray Bio 500 ml Oil Spray Bio 500 ml	C191
	Düsenlehre mit 20 Stiften Ø 0.45-1.50 mm Nozzle gauge Ø 0.45-1.50 mm Jauge à coulisse Ø 0.45-1.50 mm	C200
	Düsenlehre mit 16 Stiften Ø 1.50-3.00 mm Nozzle gauge Ø 1.50-3.00 mm Jauge à coulisse Ø 1.50-3.00 mm	C201
	Loctite 243 50 ml Loctite 243 50 ml Loctite 243 50 ml	C192
	Set enz® Düsenreinigungswerkzeug Set nozzle cleaning too Jeu d'outil pour nettoyage des buses	C202
	Gasbrenner Gas torch Brûleur	C158

Vibration zuschalten/Switch on vibration/Activer la vibration

CB70



CB90



©2020 enz® technik ag